

Carpe diem = Carpe diem

Autor(en): **Laguièr, Andri / Lagger, André**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **24 (1996)**

Heft 96

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243689>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Carpe diem

Lè dô lâro chôn yèr, dèman.
Tô di véivré ouéc, hlo moman.
Tô pou tè tsapliâ ein catro :
Le zoué dèpein pâ di j'âtro.

Lo matén, fâ tè deinsonâ.
Péncha pâ dèjiâ ou denâ !
T'â ouéro d'ourè nouvè, ouéc ?
Quién to bo zor tô pou bâtéc.

Deu pâ : " Can ari bén d'arzein,
Can chari amourou, to chein.
Can deuspojèri dè môn tén.
Can payèri mouén d'eimpò, bén."

Ahôouta lo brôéc dè l'évoueu,
Mojéca quié chortè d'anvoueu ?
Admire la panaoula,
Folatè com'ôna foula.

Yè-te bo virè arbèyè !
Po romarsiè, tô pou prèyè.
Apré chorèzor, chorénét.
Malièincôrec lèc pè la nét.

Ôn pônén choréc, lè roujè,
Ôn vio, ouéro d'âtrè tchieujè.
Tô còntè chèdrè lo bonour.
Va lo quiérec ou fon dou cour !

Feus dè rouè ou dè paéjan,
Dè yâzo, portâ yè pèjan !
Va mio côcâ anvoueu tô va,
Quié d'anvoueu tô yein ; yè le vià.

Carpe diem

*Les deux voleurs sont hier, demain.
Tu dois vivre aujourd'hui, le moment présent
Tu peux te fendre en quatre :
La joie ne dépend pas des autres.*

*Le matin, il faut te réveiller.
Ne pense pas déjà au dîner !
Combien d'heures neuves as-tu aujourd'hui ?
Quel tout beau jour tu peux bâtir.*

*Ne dis pas : " Quand j'aurai de l'argent,
Quand je serai amoureux et tout ça.
Quand je disposerai de mon temps.
Quand je paierai moins d'impôt, c'est bien."*

*Ecoute le bruit de l'eau,
Musique qui sort d'où ?
Admire le papillon,
Qui tourbillonne comme un fou.*

*Qu'il est beau de voir poindre le jour !
Pour remercier, tu peux prier.
Après l'aube, le crépuscule.
Les soucis emportés par la nuit.*

*Un bébé sourit, les roses,
Un vieillard, combien d'autres choses.
Tu dois choisir le bonheur.
Va le chercher au fond du cœur.*

*Fils de roi ou de paysan,
Parfois, c'est lourd à porter !
Il vaut mieux regarder où tu vas,
Que d'où tu viens ; c'est la vie.*

Out 1996

Andri Laguièr Août 1996

André Lagger

*"Peu de gens sont heureux.
car atteindre le bonheur
est une chose simple"*

